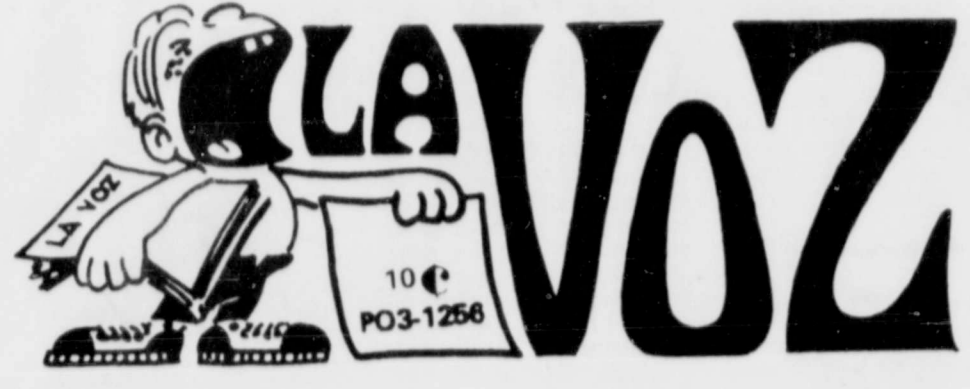


Published by the
Texas Tech College
P. O. Box 4999
Lubbock, Texas 79409

BULK RATE
\$5 POSTAGE
PAID
LUBBOCK, TEXAS
PERMIT NO. 293

(THE VOICE of the Plains)

"A BILINGUAL WEEKLY"



DE LOS LLANOS

H. D. CARROLL
JEWELERS
1104 Ave. J.
PO 5-8151
BUY jewelry
on
LAYAWAY



VOL. 1 NO. 44

Viernes 5 de Septiembre de 1969

LUBBOCK, TEXAS

Trabajadores Marchan



Jose Vasques, representante de union hablándole al grupo, pidiendo que la marcha sea pacífica y calmada.

LA MARCHA MAS DE 300

El jueves por la tarde hubo gran movimiento en el parque de Guadalupe - el corazón del barrio. Mas de 300 trabajadores de la ciudad y sus familias y amistades se unieron en el parque para hacer protesta a las injusticias de la ciudad.

La marcha que iría desde el parque a los escalones de "City Hall" fue planeada en una junta de local 1253.

La protesta fue iniciada por la terminación de dos trabajadores del aeropuerto cuyas actividades con la union eran sospechadas y terminadas.

Tambien despues de largo tiempo y marchas promesas de la ciudad, a los trabajadores aun no se les respeta sus derechos y su dignidad humana.

Los demostradores cargaban letreros criticando a la ciudad. Muchos jóvenes y otras personas tambien car-

Veá March Pagina 3

ALBERT PERALEZ

"Yo creía que estaba muerto," Peralez, hijo del Sr. y Sra. Eusebio Peralez de 2214 1st St., dice "Le quité el plástico y traté de acordarme que hacer."

"Tenía miedo soplarle muy fuerte—nunca lo había hecho antes—"

Peralez, quien había trabajado hasta las 2 A.M., en un restaurante, se acababa de levantar, como a medio día cuando la tragedia ocurrió.

Peralez le gritó a su hermano y hermana y comenzó a trabajar, usando el método de respiración artificial de boca a boca. Lo había leído en "health class" en Matthews Junior High School.

"Cuando comenzó a respirar fue cuando se lo llevaron," dijo Albert.

El joven Albert Peralez de 15 años salva la vida de su primo de 4 meses de edad.

Dice Peralez, "tenía miedo... no sabía que hacer... nomás hice la lucha."

El domingo por la tarde Peralez halló a su primo Antonio Ruiz inconsciente con una cubiertade plástico del colchón.

"Los doctores dicen que Peralez hizo un buen trabajo y que el bebé no estaría vivo si no fuera por Albert," dijo la Sra. Martina Ruiz el lunes del University Hospital en donde su hijo todavía estaba en muy serias condiciones.

Veá Peralez Pagina 3

15-YEAR-OLD REVIVED COUSIN

Youth Remembered School Lesson To Save Infant From Smothering

"I was scared... I didn't know what to do... I just tried."

And the mouth-to-mouth resuscitation 15-year-old Albert Peralez tried Sunday when he found his cousin unconscious with a plastic mattress cover

over his face, probably saved the life of 4-month-old Antonio Ruiz, officials at University Hospital said.

"The doctor said he did a wonderful job and my baby would not be alive except for Albert," Mrs. Martina Ruiz reported Monday from the hospital where her son was still in very serious condition.

"I thought he was dead," Peralez, son of Mr. and Mrs. Eusebio Peralez of 2214 1st St., said. "I took off the plastic and tried to remember what to do."

Peralez, who had worked till 2 a.m. at his restaurant job, had just gotten up about noon when the near-tragedy occurred. He discovered the unconscious boy as he passed the baby's room and peeked in because he could not hear him playing. The child had pulled a piece of mattress cover over his face and "lay so still."

Peralez shouted for his brother and sister and started to work, using the mouth-to-mouth method of artificial respiration. He'd read about it in health class at Matthews Junior High School.

See LIFESAVER Page 2



ALBERT PERALEZ

TOTAL DE MUERTOS 609

Castro se Ufana de Haber Vencido a EU en Beisbol

MIAMI FLORIDA 28 (AP) El dictador Fidel Castro se está jactando por la radio cubana que Estados Unidos conquistó la luna pero no pudo vencer a los jugadores cubanos de beisbol aficionado.

Castro habló en la ceremonia de bienvenida del equipo que volvió de la República Dominicana después de derrotar a Estados Unidos dos-uno en el juego

final del campeonato mundial de aficionados.

En una entrevista radial captada en Miami ayer Castro atribuyó el triunfo al "deporte sin mercantilismo."

Castro manifestó que no quería introducir la política en el deporte pero que la victoria del equipo cubano fue "una victoria moral" porque en Cuba el beisbol es "una actividad que ya no es una forma de enriquecerse."

JUSTICIA TEXANA

WASHINGTON, D.C.— Un comisionado de derechos civiles dijo en una conferencia investigatoria que los Mexicanos son víctimas de discriminación en muchos niveles.

Según el comisionado Hector P. García "El caso más serio es el trasteo y el abuso del Mexicano-Americano de parte de la policía."

García dijo al Subcomite del Senado de Trabajo Migratorio que el trato que los Mexicanos reciben de la policía incluye: arrestos sin causa, insultos, amenazas, a menudo asaltos físicos.

Los notorios Rangers Tejanos son de los peores asesores del M.A. El Senador Walter Mondale de Minn. encabezado del subcomite dijo que a la mayoría de Americanos se les enseñaba que los Rangers son una especie de Robin Hoods.

"En realidad, su meta principal es el de mantener los Mexicanos en su lugar."

SMITH URGE MAS ESCUELA

AUSTIN - Gobierno Preston Smith el jueves urgió a todos las oficinas de gobierno y patronos privados a que animen los jóvenes a volver a la escuela este Otoño.

Patrones pueden hacer esto, ofreciendo oportunidad de empleos a esos estudiantes que necesitan trabajos para quedarse en la escuela, dijo Smith.

Hubieron 611 muertos durante el día de Independencia y 597 en el fin de semana del día Memorial.

GO TO CHURCH



Tomando firmas para mandar a nuestros representantes sobre la controversial enmienda de impuestos (taxes). En estas peticiones se pidió que tuvieran "taxes" mas justos para los pobres.

Descubren Tribu de Indios Negros en Serranía Carioca

RIO DE JANEIRO, 30 (AP) - La prensa de esta ciudad ha informado del descubrimiento de una tribu de "indios negros" en la región SLATON

Se celebraran las fiestas patrias en Slaton los días 15 y 16 de septiembre.

Habrà una gran jamaica y baile los dos días de las 5 p.m. hasta la 1 a.m. en Our Lady of Guadalupe Hall, 700 South Fourth. La música será por "Los Moonglows."

Todo esto será para el beneficio de la iglesia. Todos estaran invitados a festejar estos días.

Governor Urging More Schooling

AUSTIN (AP) - Gov. Preston Smith urged all governmental units and private employers Thursday to encourage young people to return to school this fall.

Employers can do this by offering employment opportunities to those students who need jobs to stay in school, he said.

Smith said his statement was prompted by a request by President Nixon, through the President's Council on Youth Opportunity, that all federal, state and local government agencies and all private employers offer part-time jobs to needy students.

SOLDADO DE VISITA

Sabino Rodriguez 19, hijo del Señor Francisco y Catarina Rodriguez de 1012 Abernathy, Texas anda de paseo despues de estar 5 meses con el cuerpo de Marines de los E. U.

Rodriguez, quien viene de una familia de los miembros ira a Vietnam el 15 de septiembre.

Su hermano, Clifas Rodriguez tambien fue Marine sirviendo en Vietnam.

Sabino Rodriguez es un P.F.C. soldado de primera orden quien ha sido categorizado como experto en el tiro al blanco.

montañosa entre los estados de Goiás a Matto Grosso. Pero la noticia no ha podido ser confirmada.

Según una información publicada ayer por el "Journal do Brasil", parece que la tribu está formada por descendientes de esclavos africanos escapados de las plantaciones en la época colonial de Brasil.

Dicese que se trata de gente que tiene la piel negra como los africanos, aunque sus cabellos son lacios. La existencia de la tribu fue comunicada a la Fundación Nacional del Indio (UNAI) por autoridades que trabajan en las montañas Duere, a unos 500 kilómetros de Brasilia.

Según la noticia, los colonos blancos de aquella región escasamente poblada conocen la existencia de los indios negros, a quienes llaman "Caras Pretas" (caras prietas).

SOLDIER ON LEAVE

Sabino Rodriguez 19, son of Mr. Francisco and Catarina Rodriguez of 1012 Abernathy, Texas was on leave after 5 months in the Marine Corps.

Rodriguez, one of an 18 member family will go to Vietnam on Sept. 15.

His brother Clifas Rodriguez also served in the Marines and did his time in Vietnam.

Rodriguez is a P. F. C. and was classified as an expert marksman.

FROM TECH

Students Taking Lubbock Plans To Urban Meet

Two groups of architecture students from Texas Tech will present city planning projects before a conference on urban affairs in Austin next weekend.

"The People Place," a project presented last spring, will be presented by Mark Cordray, Robert Batson, Dial Bowen and Ronald Bertone. The project is about revitalization and redevelopment of downtown Lubbock.

The other project, "El Barrio," is a plan for the revitalization of the Mexican-American section of the Hub City. Jim Boydston and David Grubbs will present it.

Cordray said the students would be appearing as representatives of the City of Lubbock. The convluc, the Texas Society of Architects' Governor's Conference on Urban Affairs, will begin Saturday and run three days.

TEXAS JUSTICE

WASHINGTON, D. C.— Mexican-Americans are the victims of discrimination at all levels of law enforcement, a U.S. Civil Rights Commissioner said recently at a hearing in Washington.

A study of the administration of justice in the South west is being made. Commissioner Hector P. Garcia said, "The most serious issue encountered in the course of the commission's study is harassment and abuse of Mexican-Americans by law enforcement officers."

Garcia told the Senate Subcommittee on Migratory Labor that the harassment which Mexican-Americans receive from police includes "unqualified arrests, insults, threats, and not infrequently, physical assaults."

Veá Peralez Pagina 3

FIESTA CURSILLO

Domingo 31 - Tomo lugar gran festejo de Curtilistas en el Fair Parks Coliseum. Más de 15,000 personas estuvieron presentes.



Henry Muñoz, director de "Human Resources" con su señora. Ambos estuvieron en Lubbock la semana pasada.

Veá Henry Muñoz Pagina 4



HO CHI MINH North Vietnam Chief Dies

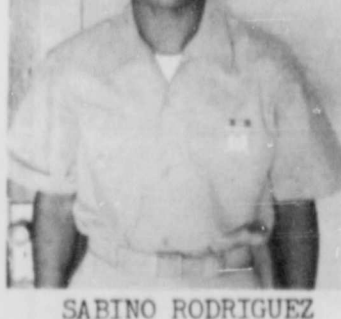
Death Total Up To 609

(By The Associated Press) There were 609 persons killed on the nation's roads and highways during the three-day Labor Day weekend, summer's last holiday.

The death toll was lower than the National Safety Council estimate of 625 to 725 fatalities.

For comparison purposes, The Associated Press made a survey during a three-day weekend in June. Deaths totaled 435 for the nonholiday period.

The counting period for the Labor Day toll extended from 6 p.m., local time Friday to midnight Monday.



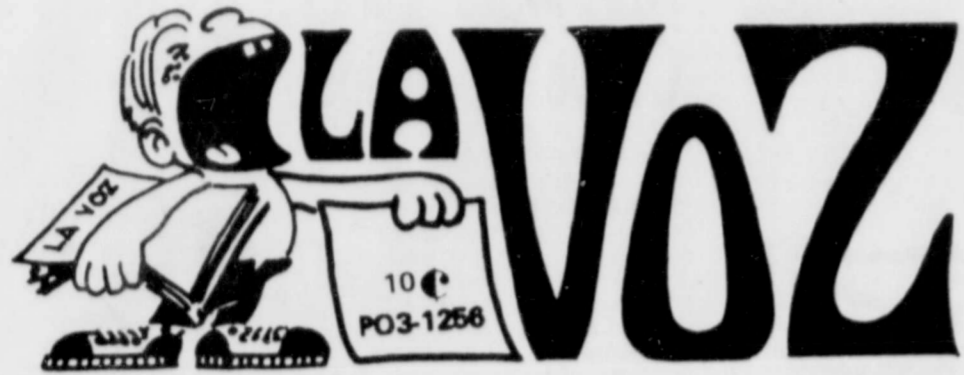
SABINO RODRIGUEZ

Published by the
Texas Tech College
P.O. Box 4090
Lubbock, Texas 79409

BULK RATE
\$5 POSTAGE
PAID
LUBBOCK, TEXAS
PERMIT NO. 293

(THE VOICE of the Plains)

"A BILINGUAL WEEKLY"



DE LOS LLANOS

H.D. CARROLL
JEWELERS
1104 Ave. J.
PO5-8151
BUY jewelry
on
LAYAWAY



VOL. 1 NO. 44

Viernes 5 de Septiembre de 1969

LUBBOCK, TEXAS

Trabajadores Marchan



Jose Vasques, representante de union hablando al grupo, pidiendo que la marcha sea pacifica y calmada.

MUERE HO CHI MINH

Hanoi anuncio' e l Jueves "un grave y repentino ataque de corazon," se llevo la vida de Ho Chi Minh, el rebelde de Asia quien echara fuera a los Franceses y ahora luchaba contra los E.U. El viejo de 79 años murio a las 9:47 A.M. del Miércoles. La muerte de Ho podría producir una lucha para los que quieran tomar el poder y esto podría afectar el curso de la guerra y los tratados de paz en Paris.



HO CHI MINH
North Vietnam Chief Dies

Death Total Up To 609

(By The Associated Press) There were 609 persons killed on the nation's roads and highways during the three-day Labor Day weekend, summer's last holiday. The death toll was lower than the National Safety Council estimate of 625 to 725 fatalities. For comparison purposes, The Associated Press made a survey during a three-day weekend in June. Deaths totaled 435 for the nonholiday period. The counting period for the Labor Day toll extended from 6 p.m., local time Friday to midnight Monday.



SABINO RODRIGUEZ

Descubren Tribu de Indios Negros en Serranía Carioca

RIO DE JANEIRO, 30 (AP). La prensa de esta ciudad ha informado del descubrimiento de una tribu de "indios negros" en la región

SLATON

Se celebraran las fiestas patrias en Slaton los días 15 y 16 de septiembre.

Habra una gran jamaica y baile los dos días de las 5 p.m. hasta la 1 a.m. en Our Lady of Guadalupe Hall, 700 South Fourth. La música será por "Los Moonglows."

Todo esto será para el beneficio de la iglesia. Todos estaran invitados a festejar estos días.

Governor Urging More Schooling

AUSTIN (AP) - Gov. Preston Smith urged all governmental units and private employers Thursday to encourage young people to return to school this fall.

Employers can do this by offering employment opportunities to those students who need jobs to stay in school, he said. Smith said his statement was prompted by a request by President Nixon, through the President's Council on Youth Opportunity, that all federal, state and local government agencies and all private employers offer part-time jobs to needy students.

SOLDADO DE VISITA

Sabino Rodriguez 19, hijo del Señor Francisco y Catarina Rodriguez de 1012 Abernathy, Texas anda de paseo despues de estar 5 meses con el cuerpo de Marines de los E. U.

Rodriguez, quien viene de una familia de marineros, ira a Vietnam el 15 de septiembre.

Su hermano, Clifas Rodriguez tambien fue Marine sirviendo en Vietnam.

Sabino Rodriguez es un P.F.C. soldado de primera orden quien ha sido categorizado como experto en el tiro a blanco.

LA MARCHA MAS DE 300

El jueves por la tarde hubo gran movimiento en el parque de Guadalupe - el corazon de l barrio. Mas de 300 trabajadores de la ciudad y sus familias y amistades se unieron en el parque para hacer protesta a las injusticias de la ciudad.

La marcha que ira desde el parque a los escalones de "City Hall" fue planeada en una junta de local 1253.

La protesta fue iniciada por la terminacion de dos trabajadores del aeropuerto cuyas actividades con la union eran sospechadas y terminadas.

Tambien despues de largo tiempo y marchas promesas de la ciudad, a los trabajadores aun no se les respeta sus derechos y su dignidad humana.

Los demostradores cargaban letreros criticando a la ciudad. Muchos jovenes y otras personas tambien car-

Veá March Pagina 3

TEXAS JUSTICE

WASHINGTON, D. C. - Mexican-Americans are the victims of discrimination at all levels of law enforcement, a U.S. Civil Rights Commissioner said recently at a hearing in Washington.

A study of the administration of justice in the South west is being made. Commissioner Hector P. Garcia said, "The most serious issue encountered in the course of the commission's study is harassment and abuse of Mexican-Americans by law enforcement officers."

Garcia told the Senate Subcommittee on Migratory Labor that the harassment which Mexican-Americans receive from police includes "unqualified arrests, insults, threats, and not infrequently, physical assaults."

FROM TECH

Students Taking Lubbock Plans To Urban Meet

Two groups of architecture students from Texas Tech will present city planning projects before a conference on urban affairs in Austin next weekend.

"The People Place," a project completed last summer, will be presented by Mark Cordray, Robert Batson, Dial Bowen and Ronald Bertone. The project is about revitalization and redevelopment of downtown Lubbock.

The other project, "El Barrio," is a plan for the revitalization of the Mexican-American section of the Hub City. Jim Boydston and David Grubbs will present it.

Cordray said the students would be appearing as representatives of the City of Lubbock. The convlve, the Texas Society of Architects' Governor's Conference on Urban Affairs, will begin Saturday and run three days.



Henry Muñoz, director de "Human Resources" con su señora. Ambos estuvieron en Lubbock la semana pasada.

Veá Henry Muñoz Pagina 4

ALBERT PERALEZ

"Yo creia que estaba muerto," Peralez, hijo del Sr. y Sra. Eusebio Peralez de 2214 1st St., dice "Le quité el plástico y traté de acordarme que hacer."

"Tenía miedo soplarle muy fuerte—nunca lo había hecho antes—"

Peralez, quien había trabajado hasta las 2 A.M., en un restaurante, se acababa de levantar, como a medio día cuando la tragedia ocurrió.

Peralez le gritó a su hermano y hermana y comenzó a trabajar, usando el método de respiración artificial de boca a boca. Lo había leído en "health class" en Matthews Junior High School.

"Cuando comenzó a respirar fue cuando se lo llevaron," dijo Albert.

El joven Albert Peralez de 15 años salva la vida de su primo de 4 meses de edad.

Dice Peralez, "tenía miedo... no sabía que hacer... nomás hice la lucha."

El domingo por la tarde Peralez halló a su primo Antonio Ruiz inconsciente con una cubierta de plástico del colchón.

"Los doctores dicen que Peralez hizo un buen trabajo y que el bebé no estaría vivo si no fuera por Albert," dijo la Sra. Martina Ruiz el lunes del University Hospital en donde su hijo todavía estaba en muy serias condiciones. Veá Peralez Pagina 3

FIESTA CURSILLO

Domingo 31 - Tomo lugar gran festejo de Guasillistas en el Fair Parks Coliseum. Más de 15,000 personas estuvieron presentes.

15-YEAR-OLD REVIVED COUSIN

Youth Remembered School Lesson To Save Infant From Smothering

"I was scared... I didn't know what to do... I just tried."

And the mouth-to-mouth resuscitation 15-year-old Albert Peralez tried Sunday when he found his cousin unconscious with a plastic mattress cover

over his face, probably saved the life of 4-month-old Antonio Ruiz, officials at University Hospital said.

"The doctor said he did a wonderful job and my baby would not be alive except for Albert," Mrs. Martina Ruiz reported Monday from the hospital where her son was still in very serious condition.

"I thought he was dead," Peralez, son of Mr. and Mrs. Eusebio Peralez of 2214 1st St. said. "I took off the plastic and tried to remember what to do."

Peralez, who had worked till 2 a.m. at his restaurant job, had just gotten up about noon when the near-tragedy occurred. He discovered the unconscious boy as he passed the baby's room and peeked in because he could not hear him playing. The child had pulled a piece of mattress cover over his face and "lay so still."

Peralez shouted for his brother and sister and started to work, using the mouth-to-mouth method of artificial respiration. He'd read about it in health class at Matthews Junior High

See LIFESAVER Page 2



ALBERT PERALEZ

TOTAL DE MUERTOS 609

Castro se Ufana de Haber Vencido a EU en Beisbol

MIAMI FLORIDA 28 (AP). El dictador Fidel Castro se está jactando por la radio cubana que Estados Unidos conquistó la luna pero no pudo vencer a los jugadores cubanos de beisbol aficionado.

Castro habló en la ceremonia de bienvenida del equipo que volvió de la República Dominicana después de derrotar a Estados Unidos dos-uno en el juego

JUSTICIA TEXANA

WASHINGTON, D.C. - Un comisionado de derechos civiles dijo en una conferencia investigatoria que los Mexico-Americanos son víctimas de discriminación en muchos niveles.

Segun el comisionado Hector P. Garcia "El caso mas serio es el trasteo y el abuso del Mexico-Americano de parte de la policia. Garcia dijo al Subcomite del Senado de Trabajo Migratorio que el trato que los Mexico-Americanos reciben de la policia incluye: arrestos sin causa, insultos, amenazas, a menudo asaltos físicos."

Los notorios Rangers Tejanos son de los peores opresores del M.A.

El Senador Walter Mondale de Minn. encabezado del subcomite dijo que a la mayoría de Americanos se les enseñaba que los Rangers son una especie de Robin Hoods.

"En realidad, su meta principal es el de mantener los Mexicanos en su lugar."

final del campeonato mundial de aficionados.

En una entrevista radial captada en Miami ayer Castro atribuyó el triunfo al "deporte sin mercantilismo."

Castro manifestó que no quería introducir la política en el deporte pero que la victoria del equipo cubano fue "una victoria moral" porque en Cuba el beisbol es "una actividad que ya no es una forma de enriquecerse."

SMITH URGE MAS ESCUELA

AUSTIN - Gobierno Preston Smith el jueves urgio a todos las oficinas de gobierno y patronos privados a que animen los jovenes a volver a la escuela este Otoño.

Patrones pueden hacer esto, ofreciendo oportunidades de empleos a esos estudiantes que necesitan trabajos para quedarse en la escuela, dijo Smith.

GO TO CHURCH



Tomando firmas para mandar a nuestros representantes sobre la controversial emienda de impuestos (taxes). En estas peticiones se pidió que tuvieran "taxes" mas justos para los pobres.

EDITORIAL

Nephtalí De León



CONSIDER THE MARCH

Does people to march? - To demonstrate an immediate answer might be...

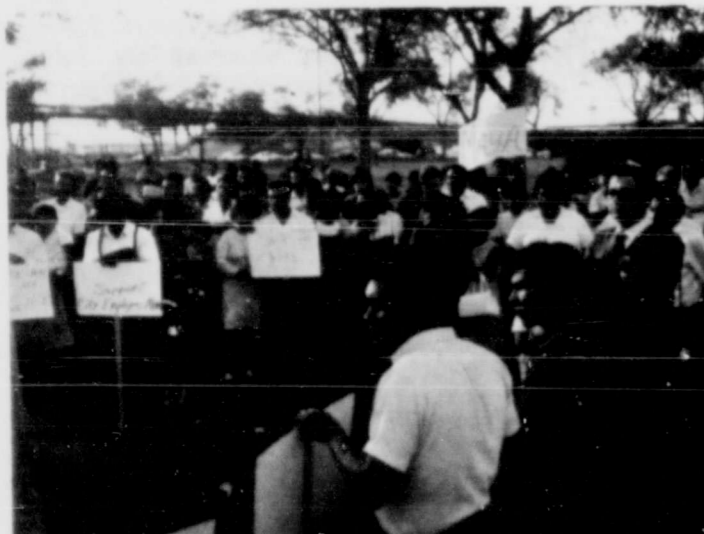
In most cases before a group begins to demonstrate and march, the group has already attempted the more civil and less troublesome method of dialogue inside a calm peaceful room.

Consider yesterday's march of the sanitation workers that took them from the heart of the Mexican-American quarters to the establishment.

But what impresses us most is the calm methodical way in which they went about it. No shouting. No running. No pushing.

The essence of the struggle is simply this: the workers want to be able to sit at a table and discuss their grievances with those in command - no more, no less.

The city fathers obstinately refuse to listen to anyone who speaks for the workers. Like stubborn oxen they will not listen to reason.



Grupo de marchadores escuchando a los oradores. La gente se unió en el parque de Guadalupe y luego marchó a "City Hall."

CONSIDEREN LA MARCHA

Que hace a la gente marchar? - demostrar? Tal vez una respuesta inmediata sería que la gente se siente oprimida, victimizada y maltratada.

En la mayoría de las instancias, antes de que un grupo empiece a manifestar y marchar, ya ha tratado los métodos del dialogo dentro de cuartos tranquilos y pasivos.

Consideren la marcha de ayer de los obreros de la Sanidad que tuvo lugar desde el corazón del barrio Chicano hasta el del "Sistema".

Pero, lo que nos impresiona mas que nada es la manera calma en que lo hicieron. No habia gritos ni gente corriendo por las calles tirando piedras.

La esencia de la lucha es que los obreros quieren sentarse a la mesa con los jefes--- nada mas, nada menos. Quieren los obreros que sus representantes sean reconocidos como oradores de aquel grupo.

Los "padres" de la ciudad rehusan con obstinacion escuchar a cualquier que hable por ellos. Como chivos no oyen la voz de la razon. El hecho es que en este caso no luchan los del departamento de sanidad para sueldos mejores, sino quieren ser tratados como seres humanos iguales.

HUMORISMO EUROPEO



ITALY Danilo 7-17-69

"Por favor, ¿tendria una mesa que estuviera cerca de un soltero...?"



EL MARIACHI JUVENIL

He aquí este magnífico grupo de mariachis de Odessa, Texas de la parroquia de San José. Tocaron en la animada fiesta de colores este Domingo pasado.

Ellos son Eufernio Juan Ramirez Jr., Dora Cruz Ramirez, Eliseo niño, Jose Porras Jr., Juan Porras, y Memo Rodriguez, (quien según un el, es el mitotero principal.) La Voz les saluda y suerte!



Not only has the number of tractors increased in Cuba, but so has the number of jobs open to women. And in addition, the smile of a new socialist woman.

CUBA: Revolución En Educación, Medicina, y Agricultura

(continued from last week)

The backbone of Cuban agriculture is still sugar cane. Before the revolution cane was cut by hand and yield per acre was low. Now a tremendous amount is invested in fertilizer and irrigation to raise yield per acre.

The cattle industry has shown a similar growth and use of technology. Not only are there more cattle, but they are much more productive due to the use of scientific breeding. One result is that each child under six in Cuba is given a quart of milk each day without charge.

And what makes all this possible? It was obvious from the first that the Cuban government couldn't provide housing, food, education and medical care to everyone if a few rich people and foreigners used their wealth to keep getting richer and richer. So the government took most (not all) of their land and gave it to those who worked it.

And one thing, as the Cubans will tell you, was more important than giving of land and factories to those who do the work. That was changing the values of the people to those values which Che Guevara called the new socialist man.

Philip Russell

CUMPLEANOS



En esta foto aparece Freddy Olivarez, hijo de Santos y Ernestina Olivarez de 2717 Cornell. El niño cumple un año de edad. Felicidades.

Las Piedras Lunares Ayudan a Conocer el Origen del Mundo

HOUSTON, Texas, 28 (AFP) - El análisis de las muestras de suelo lunar recogidas por los tripulantes de Apolo 11 permitirá comprender mejor el proceso de formación de los planetas, declaró hoy un gequímico del laboratorio de Houston.

El método que permitió establecer la edad de las muestras lunares en más de tres mil millones de años sólo fija una estimación mínima, puntualizó el doctor Gast.

Otros métodos de análisis indicarán muy probablemente que esas rocas lunares tienen una edad muy semejante a la que se calcula en general para el sistema solar: cuatro mil quinientos millones de años.

Los tres métodos principales que se utilizan para determinar la edad de una muestra geológica están basados en la descomposición radiactiva, mediante la cual un elemento radiactivo se transforma en otro elemento pasado un cierto periodo de tiempo.

Los análisis futuros, puntualizó finalmente el gequímico, permitirán tal vez, además de despejar la incógnita lunar, conocer el origen del sistema solar.



RITO - Los guerrilleros de rito de la Nueva Guinea luchan debido a que la guerra forma parte de su cultura y porque desean luchar. Después de un combate, los hombres gritan en exhuberancia para impresionar a los espíritus de sus antepasados. (NEA)

DIFERENCIA DE EDADES

Los geólogos suponen, por otra parte, que la superficie de los mares lunares -tal como el de la Tranquilidad, de donde los astronautas recogieron las muestras- tienen una edad más reciente que las colinas escarpadas del astro.

De todas formas, recaló el doctor Gast, la edad mínima calculada para las rocas del mar de la tranquilidad indica que su origen es tan antiguo como el de las rocas más milenarias de la tierra.

ORIGEN DEL SISTEMA SOLAR

Los tres métodos principales que se utilizan para determinar la edad de una muestra geológica están basados en la descomposición radiactiva, mediante la cual un elemento radiactivo se transforma en otro elemento pasado un cierto periodo de tiempo.

Los análisis futuros, puntualizó finalmente el gequímico, permitirán tal vez, además de despejar la incógnita lunar, conocer el origen del sistema solar.

Sr. y Sra. Ramoín Flores de 206 N. Ave. L., por una hija que nació el lunes en Lubbock Osteopathic Hospital.

Life Saver

FROM PAGE ONE

School. "When he started breathing - that was when they took him," he said. "They" were ambulance attendants who arrived as the infant responded to treatment.

The baby stopped breathing again in the ambulance, according to Mrs. Ruiz, who was at work when the accident occurred. Physicians worked over the child for three hours in the emergency room before the tot was admitted as a hospital patient.

Vol. 1 No. 44 Viernes 5 de Septiembre, 1969

1007-A Ave. G PO3-1256 La Voz Printing and Publishing Co. Publishers Nephtalí De León Editor James R. Swann Manager Jim Brookman Advertising A. T. Medina Circulation Manager Olga DeLeón Composition María Teodora de León Contributor & Translator La Voz is an independent and privately owned newspaper published weekly on Friday in Lubbock, County of Lubbock, Texas. La Voz is an information media for the Spanish speaking people of the Lubbock area.



Una publicación semanal en la comunidad habla-Española de Lubbock, y comunidades circunvecinas con el mejor propósito de servir al Público Mexicano. Reportamos las nuevas que usted nos mande por correo o nos traiga a nuestras oficinas, o nos haga saber por teléfono. Mande sus novedades de vacaciones, de parties, juntas religiosas (de cualquier denominación), de tertulias "parties", visitantes, u otros acontecimientos de interés al público en general. No cobramos por imprimir estas nuevas ya que esto sería un servicio a la comunidad. Solamente cobramos por anuncios comerciales que deriben dinero. Escribanos o visitenos a LA VOZ, 1007A Ave. G, Lubbock, Texas. Nuestros telefonos son PO3-1256 o PO3-3729.

Nephtalí De León, Editor

HAGA SU SUBSCRIPTION

Now You Can Have La Voz De Los Llanos

Entregada a su buzón cada semana por SOLAMENTE \$3.50 al año

Complete y entregue el cupón a LA VOZ de los llanos 1007A Ave. G.

Encierre cheque o giro postal para cada subscripción

Subscription form with fields for Name, Address, City, State, and Zip Code.

PEREZ MOBIL SERVICE advertisement for car repairs and services.

EL CRECENDO BEAUTY SALON advertisement for hair services.

GO TO CHURCH

METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY advertisement.

LA VOZ advertisement for news and information.

CONTACT advertisement for Maxie R. Jackson and Fred Hendrix.

Felicitaciones!

Sr. y Sra. Margarito P. Rodriguez de 516 E. - 37th St., por un hijo que nació el lunes en Lubbock Osteopathic Hospital.

Sr. y Sra. Joe Gonzalez de Ralls por un hijo que nació el lunes el West Texas Hospital.

Sr. y Sra. Ismael Hinojosa de 2323-13th St., por una hija que nació el martes en Lubbock Osteopathic Hospital.

2nd Lt. y Sra. Ramon A. Cardona de 31-02 4th St., por un hijo que nació el viernes en Reese AFB Hospital.

E.2. y Sra. Conrado L. Sepedia de 205 N. Ave. N, por una hija que nació el lunes en Reese AFB Hospital.

Plan de paz Inglés Para Irlanda

BELFAST, Irlanda del Norte, 29 (AP).— El secretario británico del interior, James Callaghan, propuso hoy a Irlanda del Norte, agitada por disturbios, un plan, supervisado por Gran Bretaña, para lograr la paz, y pidió a todos, protestantes y católicos, que lo respalden. De otro modo, advirtió, la provincia derivará rápidamente hacia el caos y la anarquía.

Callaghan, al concluir su visita de tres días provocada por los graves disturbios de este mes, reveló que equipos de funcionarios británicos vendrán dentro de unos días para formular métodos mediante los cuales a la minoría católica romana se le garantice un trato justo en los empleos y la vivienda.

En conferencia de prensa, declaró: "Es importante que el mundo sepa que el 95 por ciento de Irlanda del Norte vive tranquila y los negocios del país se desenvuelven normalmente. Pero hay todavía graves tensiones en las zonas de disturbios. He comprobado esas tensiones, miedos y resentimiento."

"Lo que trato de hacer es llegar a una base sobre la cual hombres y mujeres se sientan unidos y libres del miedo."

"Un pequeño número, en ambos extremos del espectro, trata de crear dificultades, pero la gran mayoría desea vivir en paz."

LIBERAN A REOS POLITICOS
BELFAST, Irlanda del Norte, 29 (AP).— El gobierno de Irlanda del Norte dispuso hoy la liberación de 12 hombres sospechados de actividades subversivas, al tiempo que el secretario del interior británico, James Callaghan, concluyó su visita de tres días a esta provincia convisiónada.

Un vocero del gobierno declaró que "ya no hay personas encarceladas en la categoría de detenidos políticos". Los doce eran los últimos de 24 que fueron arrestados a raíz de los desórdenes ocurridos en Ulster este mes.

QUEMAN LA UNION JACK
SAN FRANCISCO, 29 (AFP).— Manifestantes norteamericanos quemaron ayer una bandera británica con motivo de la visita a la Universidad de California de Bernadette Devlin, diputada de Ulster ante el parlamento de Londres.

La joven representante católica norteamericana se encuentra desde hace una semana en Estados Unidos para recaudar un millón de dólares en beneficio de los católicos damnificados ultimamente en Irlanda del Norte.

No quiero dinero para cañones, afirmó la joven diputada antes las dos mil personas que acudieron a la Universidad a escucharla. No recaudará dinero para combatir a mis propios compatriotas.

NEWTON, IOWA, AGOSTO 31 - Rocky Mariano, Ex-campeon mundial de los pesos completos, murió al estrellarse el avión en que viajaba de Chicago a Des Moines, Iowa a un party que amigos de él le habían preparado para el 1 de Septiembre para celebrar su 49 aniversario. Desgraciadamente no fue así.

Entre los muertos figuran: el piloto de el avión GLEEN BELZ de 37 años de edad y Frank Farrell los dos de Des Moines, Iowa.

Según reporte del sheriff del condado Mr. Jesper Dorrell, dijo que el cadáver de Rocky Marciano fue encontrado dentro de el fuselaje de el avión. Mientras los otros dos personas fueron encontradas como a unos 500 pies de donde se estrelló el aparato.

Uno de los oficiales de servicio de vuelos, de Des Moines, Iowa, declaró que corrió a las 9 P.M., le informo el piloto Gleen Belz que pensaba aterrizar. Pero poco despues se corto la comunicación por lo que se deduce que el golpe ocurrió poco despues de que el piloto informo.

Los cuerpos fueron llevados a la casa de Funerales de Des Moines, Iowa.

Continuará Frank Bolanos

El Espejo del Alma



MARCHA

gaban letreros. El grupo Maya se hallaba presente.

Todo fue muy pacifico y no hubo ninguna clase de revolta.

Segun Jose Vasquez y Andres Sandoval, ambos representantes de la union AFICIO, ahora le toca a la ciudad que haga su respuesta.

Despues de hermosos y animados discursos por varios representantes - Jose Vasquez, Andres Sandoval, y otros se decidio marchar hasta City Hall.

Los marchadores, sabiendo de antemano que los oficiales de la ciudad no estarían allí para recibirlos, se puchieron "tape" (cinta adhesiva) en la boca para ridiculizar a los oficiales que no les permiten discutir nada como hombres que son.

Despues de darle la espalda a "City Hall" por algunos diez minutos, los marchadores se quitaron el tape y con gran calma regresaron a su origen.

Por John Conwell
DEBE ENSEÑARSE A SER MALO A UN NIÑO DEMASIADO BUENO?

RESPUESTA: No. Lo que hay que hacer con un niño que se porta demasiado bien, al grado de preocupar muy en serio a sus padres, es llevarlo a que lo examine un especialista en comportamiento. No se trata de que al niño se le enseñe a portarse de otra manera ni siquiera en modesta escala sino que la investigación puede poner al descubierto algún problema de la personalidad.

Si hay algo que preocupa al niño y esta situación se corrige pronto mostrará una dosis normal de aciertos y desaciertos, sin que haya necesidad de que tenga tutores o maestros de la travessura.

DEBEN LOS HOMBRES SER MAS INTELIGENTES QUE LAS MUJERES?

RESPUESTA: No. Un hombre, por ejemplo, debe cumplir con su misión de proveer a las necesidades de la familia, y con eso cumplieron y hasta en esto los hombres en la vida moderna están recibiendo ayuda de las esposas que trabajan. En cambio, las mujeres, más pequeñas y supuestamente más débiles que los hombres, tienen que poner en juego su ingenio constantemente.

Cuando una mujer busca marido, no puede enfrentarse a un hombre y declararle su amor. Tiene que idear y emplear métodos para hacer que el hombre a quien ama crea que esa idea suya la de llegar hasta el matrimonio.

HAIR RELAXING
HAIR PIECES
HAIR COLORING

CALL 762-9510

Castro's Barber Shop
Hair Styling For Men

803 BROADWAY Estela & Castro
Union members to serve you, Across old Post Office

SAINT JOSEPH'S CATHOLIC CHURCH
102 N. Ave. P
PO 5-9935

SUNDAY MASSES: 7:00 A.M., 8:30 A.M., 10:00 A.M., 11:30 A.M., 5:30 P.M.

FATHERS: Aidan Donlon, Sean Sweeney, Sean Sweeney, Michael O'Dwyer

JUSTICIA TEXANA

The notorious Texas Rangers are among the worst oppressors of Mexican-Americans.

Sen. Walter Mondale, D-Minn., subcommittee chairman said that most Americans have been taught to believe that Rangers are "ethical Robin Hoods."

"In reality, though, their principal function has been to keep Mexicans in their place. The Rangers' history is rather sordid."

LONDRES, 13 (AFP).— La señora Shirley Thorne, de 24 años, intercambió hace tres meses su hija de dos años por un viejo localdisco. "Me siento terriblemente responsable. Yo no debía nunca aceptar esta transacción. Quisiera volver a ver a mi hija", declaró hoy la señora Thorne. Thorne y su esposo un barrendero, tenían que abandonar la caverna en que vivían para instalarse en una vivienda de Petersborough. Por ello entregaron a su hija a Geoff Butler y su esposa además de un acta de nacimiento y una carta en la que se daban su hija al matrimonio Butler en espera

Ventana

LAS ALTURAS
Varias veces este hombre, ha querido levantarse muy alto, y parece que una fuerza muy grande lo empuja de nuevo, al Montón Vulgar.
—¿A qué se deberá esto, preguntará alguien.
La razón es muy sencilla.

Mientras este individuo vaga en las sombras, mientras carace de todo, y solloza en el silencio su honda pena, es un sujeto que inspira lástima. Sufrir mil humillaciones, se queja, hasta que un día, de improviso cambia todo en su vida.

Y éste hombre que debería conducirse bien, que recordando sus horas de amistad con los demás, se dedica a la labor innoble, perversa de hacer chistes baratos a costa de todos. Altanero, se verticaliza, saca la planta, y ve a sus semejantes con desprecio. ¿Y qué sucede?

Sucede que todos, cansados de la vanidad del sujeto, de sus aires de gran señor, de su altanería, deciden volverlo al Montón Vulgar de donde no debió salir jamás.

PERALEZ

El bebé dejó de respirar otra vez en la ambulancia, dice la Sra. Ruiz, quien estaba en el trabajo cuando el accidente ocurrió. Los doctores estuvieron con la criatura por tres horas en el cuarto de emergencia antes que el niño fuera admitido como paciente al hospital.

Peralez tenía solamente una cosa que decir, "Me siento magnífico."

Vivió 30 mil años Antes de Cristo

Hallan Cuerpo del Hombre de las Cavernas

SANTANDER, España, 30 (AP).— El cuerpo de un hombre paleolítico que supuestamente vivió 30 mil años Antes de Cristo fue descubierto en una caverna española, anunció hoy el profesor Leslie G. Freeman de la Universidad de Chicago.

Dijo que el cadáver estaban bien conservado que proporcionará a los científicos un primer indicio de cómo eran en realidad los hombres de las cavernas.

El descubrimiento fue hecho después de tres años de efectuar excavaciones en la cueva de Morin, a 19 kilómetros de esta capital provincial.

Freeman y el padre González Echegaray, subdirector del Museo Prehistórico de Santander, dirigieron las excavaciones hechas por 20 trabajadores.

El hallazgo se hizo en las cercanías de las famosas cuevas de Altamira que contienen algunas de las mejores pinturas prehistóricas.

Las tumbas se hallaban a dos metros de profundidad en el sedimento y las excavaciones continúan.

Freeman dijo que el cadáver, sedimentos de arcilla fina llevaron las cavidades, y la arcilla tomó la forma del cuerpo original.

El grupo de investigadores, que el año pasado encontró una vivienda paleolítica dentro de la caverna, descubrió además una se-

gunda, tumba, al parecer correspondiente a un niño. Las tumbas descubiertas provocaron además sobre las prácticas fúnebres paleolíticas. Sobre los pies del adulto había huesos de varias clases de animales de caza probablemente como ofrendas al hombre muerto, o como alimentos para su viaje por lo desconocido. Sobre la cabeza había un venado o una especie de cabra, también como posible ofrenda.

En huesos pequeños, encima del cadáver, había pequeñas ofrendas, huesos calcinados.

RINCON LITERARIO

Rincón Poético

¡TREINTA AÑOS!

Cuando asomé a mis sienas la primera cana, corrí a su encuentro y arranqué con enojo la embustera. ¡Si, empezaba a vivir! Si, niño era y estaba en plena juventud por dentro!

Después entré en la vida, áspera y dura; gané el laurel, tras empeñadas lizas y amé, con tal locura, que extinguido el incendio, de cenizas llena quedó mi cabellera oscura.

Ya el amor y el placer me son extraños; un frío, una tristeza sin medida me invade; cumplo apenas treinta años y está ya seca y sin verdor mi vida.

Y aunque inspirando compasión sincera la nieve cae y cae de manera que con blancura por doquier me encuentro, no me espantan las canas que hay por fuera, sino las otras, ¡las que están por dentro!

AURELIO MARTINEZ MUTIS



ROMA, Agosto 28 (AP).— Marilú Tolo es italiana, y además es actriz. Como ha estado filmando todo el verano, no ha podido ir a la playa este año. Pero eso no le impide tener una piel tan tostada como cualquier veraneante. ¿Su secreto? Baños de sol en la terraza de su casa, con un mini-bikini (RADIOFOTO).

DR. MARIE ISENBURG
CHIROPRACTOR

Chiropractic Arts Clinic
1807 34th Street
Lubbock, Texas 79411

SH4- 9469
Office Hours:
9 to 12 - 2 to 6

STAY WITH IT!

FRANK'S SHOE SHOP
Formerly Gov's Shoe Repair
MEN - WOMEN SHOE REPAIRS
Shoe Shined - Shoe Finishes
121 N. University - PO 2-5622

Toda clase de reparaciones

KFLD 900 Kc - 250 Watt

Box 490 983-2841

(FLOYDADA, TEXAS)

Free Dedications
Dedicatorias gratis

Phone 983-2841
Llamen por telefono or
Write (Escriban a)
P.O. Box 490
Floydada, Texas

PROGRAMA EN ESPAÑOL
Siete Días de la Semana
2:30 PM a las 6:30 PM.

MARIO LUIS MARTINEZ, locutor

NOVELA, NOTICIAS Y MUSICA EN ESPAÑOL
Sunday afternoon -- LOS HERMANOS DE LEON

MEXICAN FOOD
HENRY & JOHNNY GONZALES
Owners

EL CHARRO RESTAURANT

LARGE DINING ROOM
Specializing in Mexican Foods & American Dinners & Lunches

BIENVENIDOS
NUESTRAS PUERTAS
¡ESTAN ABIERTAS!
TODO MUNDO BIENVENIDOS

1608 19th St.
1806 Clovis Rd.

La Voz--V



UN JOVEN Irlandés lanza una bomba Molotov contra las patrullas británicas. (NEA).

Se Niegan a Deponer las Armas los Católicos de Irlanda

BELFAST Irlanda del Norte, 30 (AP).— El primer ministro James Chichester Clark, respaldado por un plan patrocinado por Gran Bretaña para establecer un nuevo trato en Irlanda del Norte, pidió hoy a la dividida población "darle una oportunidad a la paz". Pero los dirigentes de los habitantes católicos romanos de Belfast respondieron que las "barricadas continuarán en pie".

Chichester Clark expreso haber sido grandemente estimulado por el plan de paz elaborado por el secretario británico del interior, James Callaghan, para poner fin a la crónica disputa entre protestantes y católicos en la provincia.

Mencionó especialmente "la manera clara y franca" como el cardenal William Conway, director espiritual de la monaría católica, acogió el plan Callaghan.

Expertos británicos serán traídos a configurar un proyecto para la expansión industrial, encaminado a disminuir el desempleo que en Irlanda del Norte es tres veces el promedio británico y en algunas ciudades llega al 20 por ciento de la población masculina.

mor de que si se le permite entrar pueda tomar presalias y apresar conocidos dirigentes republicanos.

"Las reformas son aceptables pero a falta de algo concreto acerca de la policía y de la ley de poderes especiales que autoriza al gobierno a condenar sin juicio, las barricadas continúan en pie".

NEGOCIACIONES CON EL EJERCITO El general Ian Freeland el comandante del ejército británico a quien se dio el control de la seguridad de Irlanda del Norte luego de los disturbios en los que murieron ocho personas, se reunió esta mañana con dirigentes de "Belfast Libre" pero al parecer en sus conversaciones no se trató lo referente a las barricadas.

BANDERAS REPUBLICANAS

Dentro de las barricadas de "Belfast Libre", donde todavía ondea la bandera de la República Irlandesa, un vocero de la defensa ciudadana que rige la zona dijo que el programa de reforma es bien recibido como está.

Pero agregó: "tenemos dos problemas aquí. Uno es la completa falta de confianza en la policía y el te-



LUCHAS

Llaves intrincadas entre los contendientes. La lucha del miércoles estuvo estupenda.

Frank Bolanos Sangriento y espectacular resultado Main Event en el cual se enfrentaron DORY FUNK Sr. VS. MAD DOG RACE. Ambos se despectaron el WESTERN HEAVYWEIGHT CHAMPIONSHIP, ganando Dory Funk, en espectacular lucha que puso de pie a todos los espectadores que asistieron a presenciar este encuentro.

En Síntesis: en este encuentro, brilló por su ausencia la técnica, sin embargo; ambos contendientes sacaron a relucir sus murrullejas e hicieron que el público se mantuviera de pie en casi todo lo que duró el encuentro.

MAD DOG RACE desgarró a la frente a DORY FUNK con topes contra los postes - a tal grado llegó su salvajismo que echaron al referree fuera del RING para así golpear a placer a su enemigo. El ganador como dijimos antes; fue DORY FUNK SR.

Muestrar felicitaciones al promotor Nick Roberts por este sensacional match.

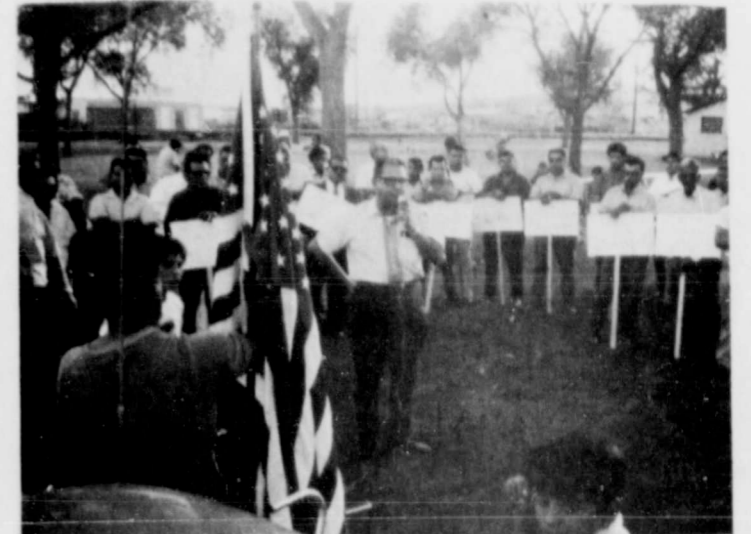
SIX MAN TAG TEAM MATCH - Este encuentro resultó tambien muy emotivo, los TRIUNFADORES fueron PATO CONNOR, TERRY FUNK JR. Y RICKY ROMERO.

Los derrotados fueron SUPER INFIERNO, INFERNO X, Y KARL KARLSSON, EN ESTE ENCUENTRO, hubo mucha gente en el cuadrilateso y muy poca espectacularidad.

ART NELSON - VS. NICK KOZAC, empataron.



Protestando frente al "City Hall." El grupo de 300 le dió la espalda municipio por algunos diez minutos mientras se tapaban la boca con tape. ¿Falta de comunicación?



Andres Sandoval dirigiendole la palabra al grupo frente a el. Sandoval representante local de AFL-CIO dijo: "Solo pedimos lo que a ninguna otra gente se le negaría."

Henry Muñoz

Es un hombre robusto, impresionante, y serio.

Henry Muñoz Jr, director de Recursos Humanos, estuvo en Lubbock y tuvimos el gran placer de tener una entrevista con el.

Muñoz tiene largo tiempo de servir a los trabajadores así como de luchar por el pueblo Mexicano-Americano.

"Desde el 1940," nos dice, Muñoz, el Arzobispo Robert E. Lucy, despues de juntarse con otros dignitarios de la iglesia, principió lo que se llamara el Bishop's Committee (Comité de Obispos) para luchar por la justicia social."

"En aquellos tiempos," dice Muñoz - mientras una luz interresa dispara de sus ojos, "comenzaron a importar brazeros, de 500 a 800 mil. Y según un tratado entre las dos naciones al brazero se le pagaría 40¢ la hora - pero tambien le cobrarían renta así que despues de todo lo que le quitaban salía ganando 20¢ la hora."

"Y entonces había un consul aquí para proteger los derechos de los Mexicanos de Lubbock. En 1949 unos Anglo-Saxones golpearon a un brazero y se hizo un caso internacional. Pero nunca había nadie que protegiera los derechos de los desendientes de Mexico que habían nacido aquí en los E.U.

Por casos así como este se creó el Comité de Obispos para poder defender al Mexicano-Americano.

Muñoz trabajó por un tiempo con el ahora representante Henry Gonzalez que entonces era Director del Departamento Juvenil. Fue despues de esto cuando Muñoz se hizo parte del Comité de Obispos.

Dice Muñoz que hubo tantas injusticias aquí en Lubbock que el consul dijo que el ya no podría tratar de rectificar y corregir las

FOR GOD'S SAKE GO TO CHURCH

Mr. Gail y Alicia invitan a todos sus amigos que vengan la proxima vez que necesiten algun préstamo.



City Finance Company

Formerly Erwin Finance Company

NUEVO NOMBRE NUEVO LUGAR

PO 2-0357 1108 Ave. J

injusticias y que ya no se mandaran mas brazeros a los E. U.

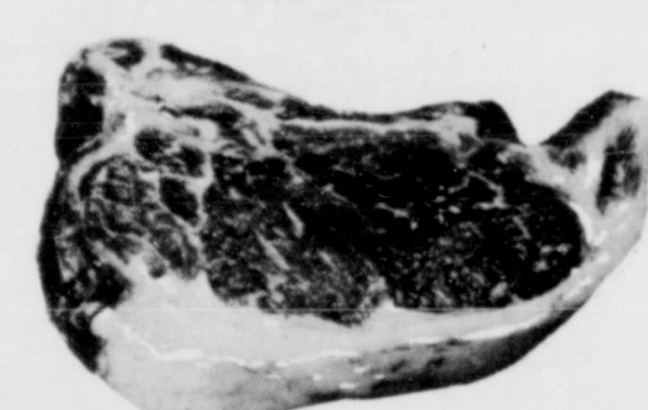


A nuestra pregunta de por que andaba aquí Muñoz nos dijo "Es por que los legisladores estan taxando (poniendo impuestos) en el el pan, la leche, la mantequilla, los servicios ---en otras palabras quieren poner impuestos al hombre pobre. Y esto no nos combiene."

"Todavía es tiempo de escribir a los legisladores a que hagan un plan de impuestos justo - es decir donde los impuestos sean parejos para todos."

"Cada vez que los legisladores quieren destripar a la gente," dice Muñoz, mandan traer al Duke de Paduca. Y este duke tuvo el cinismo de quitarle dinero a los ciegos, a los huérfanos, y hasta cerrar colegios por que ya no había dinero."

Con un gran ademán de mano, Henry Muñoz dijo al fermnar la entrevista - "Si no les duelen las patadas - que les roben la bolsa a la gente".

GO TO CHURCH

	CELLO CARTON TOMATOES	19¢	
	CALIFORNIA LEMONS	6/25¢	
	NECTORINES	19¢ lb.	
	LEAN GROUND BEEF	2 lb. \$1.00	
	ARMOUR'S COLUMBIA BACON	53¢ lb.	
	WILSON'S U. S. D. A. BABY BEEF SIRLOIN STEAK	79¢ lb.	
	WILSON'S U. S. D. A. BABY BEEF T-BONE STEAK	98¢ lb.	
	WILSON'S U. S. D. A. BABY BEEF CLUB STEAK	89¢ lb.	
	U. S. D. A. CHOICE LAMB CHOPS	59¢ lb.	
	HOT SHOT BUG KILLER	13 oz. 79¢	
	JOY LIQUID	Gt. Detergent 49¢	
	MRS. TUCKERS SHORTENING	3 lb. carton 49¢	
	SAL FRY SALAD & COOKING OIL	1 gal. can \$2.09	
	PLUNGE DRAIN CLEANER	32 oz. 69¢	
	RANCH STYLE BEANS	23 oz. can 4 for \$1.00	
	MEADOWLAKE MARGARINE	1 lb. pkg. 4 for \$1.00	
	ZESTEE PEACH, APRICOT or STRAWBERRY PRESERVES	2 lb. jar 49¢	
	LIGHT CRUST FLOUR	25 lb. \$1.69	
	FOLGERS COFFEE	6 oz. 89¢	
	LIPTON INSTANT TEA	2 oz. 79¢	



Smart Cooks Save at Brooks!

BROOKS

SUPER MARKET

BROOKS ★ Your One-Stop Shopping Center!

- ★ American Express Money Orders
 - ★ Payroll Checks Cashed
 - ★ Hunting & Fishing Licenses For Sale
 - ★ Postage For Sale
- All Our Services Available 7 Days A Week!
Sunday 8 a.m. to 9 p.m.
We are open from 7 a.m. to 10 p.m.
WE GIVE AND REDEEM OUR OWN TRADING STAMPS!

224 Avenue H

Quantity Rights Reserved

Smart Cooks Save at Brooks!